

# Índice

## Antes de usar el programa *Nuestra fe católica/Our Catholic Faith*

Un vistazo al programa .....	VI
Coordinando con las familias .....	XVI
Rezando con los estudiantes .....	XVIII
Determinando la preparación sacramental de la Penitencia y la Eucaristía .....	XX

Estrategias para enseñar .....	XXVIII
Guía de estudio .....	XXX
Programación .....	XXXVI

### UNIDAD 1

#### Creados y salvados

##### 1 Dios es el creador .....

- Dios creó el universo.
- Dios prometió enviar a un salvador.
- Hay tres Personas en un solo Dios.

##### ¿Sabías? Cuerpo y alma

##### 2 Dios envió a su único Hijo .....

- Jesucristo es verdadero Dios y verdadero hombre.
- Jesús comparte la buena nueva del amor de Dios.
- Jesús enseña sobre el reino de Dios.

##### ¿Sabías? Los ángeles

##### 3 Jesucristo es nuestro Salvador .....

- Jesús nos dio la Eucaristía en la última cena.
- Jesús murió en la cruz para salvarnos del pecado.
- Jesús resucitó de la muerte para darnos una nueva vida.

##### ¿Sabías? Una alianza

##### Algo más que debes saber .....

##### Unidad 1 Evaluación .....

### UNIDAD 2

#### La Iglesia, el pueblo de Dios

##### 4 El Espíritu Santo es enviado para ayudarnos .....

- Jesús prometió enviar al Espíritu Santo a sus discípulos.
- El Espíritu Santo vino a los discípulos de Jesús.
- El Espíritu Santo guía a la Iglesia.

##### ¿Sabías? La Iglesia, el cuerpo de Cristo

##### 5 La Iglesia católica continúa

##### la misión de Cristo .....

- El papa y los obispos son los sucesores de los apóstoles.
- La Iglesia es una, santa, católica y apostólica.
- Los católicos adoran y sirven juntos.

##### ¿Sabías? Las responsabilidades de los obispos

##### 6 La Iglesia celebra siete

##### sacramentos .....

- Jesús es el signo más importante del amor de Dios.
- La Iglesia celebra siete signos especiales, los sacramentos.
- Los sacramentos nos unen como cuerpo de Cristo.

##### ¿Sabías? La gracia de los sacramentos

##### Algo más que debes saber .....

##### Unidad 2 Evaluación .....

##### Evaluación para el primer semestre .....

## Viviendo nuestra fe

El año Litúrgico .....	170
Los siete sacramentos .....	174
La misa .....	178
Rito de la Penitencia .....	182
Examen de conciencia .....	184
Sacramento del Orden .....	186
El sacramento del Matrimonio .....	190

Vocaciones .....	192
Doctrina social de la Iglesia .....	194
Los dones del Espíritu Santo .....	196
Preceptos de la Iglesia .....	196
Sobre la oración .....	198
Oraciones y devociones católicas .....	202
Glosario .....	204

# Contents

## Before You Use *Nuestra fe católica/Our Catholic Faith*

Program Overview .....	VII	Teaching Strategies .....	XXIX
Connecting with the Home .....	XVII	Study Guide .....	XXXI
Praying with Young People .....	XIX	Time Allotment Charts .....	XXXVII
Determining Readiness for the Sacraments of Penance and Eucharist .....	XXI		

### UNIT 1

#### Created and Saved

##### 1 God Is the Creator ..... 7

- God created the universe.
- God promised to send a Savior.
- There are three Persons in one God.

**Do You Know?** *Body and soul*

##### 2 God Sends His Only Son ..... 17

- Jesus Christ is true God and true man.
- Jesus shares the Good News of God's love.
- Jesus teaches about the Kingdom of God.

**Do You Know?** *Angels*

##### 3 Jesus Christ Is Our Savior ..... 27

- Jesus gave us the Eucharist at the Last Supper.
- Jesus died on the cross to save us from sin.
- Jesus rose from the dead and brought us new life.

**Do You Know?** *A covenant relationship*

More for You to Know ..... 37

Unit 1 Assessment ..... 39

### UNIT 2

#### The Church, the People of God

##### 4 The Holy Spirit Is Sent to Help Us ..... 41

- Jesus promised to send the Holy Spirit to his disciples.
- The Holy Spirit came to Jesus' disciples.
- The Holy Spirit guides the Church.

**Do You Know?** *The Church, the Body of Christ*

##### 5 The Catholic Church Continues Christ's Mission ..... 51

- The pope and bishops are the successors of the Apostles.
- The Church is one, holy, catholic, and apostolic.
- Catholics worship and serve together.

**Do You Know?** *The responsibilities of the bishops*

##### 6 The Church Celebrates Seven Sacraments ..... 61

- Jesus is the greatest sign of God's love.
- The Church celebrates seven special signs, the sacraments.
- The sacraments unite us as the Body of Christ.

**Do You Know?** *The grace of the sacraments*

More for You to Know ..... 71

Unit 2 Assessment ..... 73

Semester 1 Assessment ..... 76

## Living Our Faith

The Liturgical Year .....	171
The Seven Sacraments .....	175
The Mass .....	179
Rites of Penance .....	183
An Examination of Conscience .....	185
The Sacrament of Holy Orders .....	187
The Sacrament of Matrimony .....	191

Vocations .....	193
Catholic Social Teaching .....	195
Responding to the Holy Spirit .....	197
Precepts of the Church .....	197
About Prayer .....	199
Catholic Prayers and Practices .....	203
Glossary .....	206

## **UNIDAD** **3** Los sacramentos de iniciación cristiana

- 7** La Iglesia nos da nueva vida en Cristo ..... 78  
• El Bautismo es la base de la vida cristiana.  
• Celebramos el sacramento del Bautismo.  
• Celebramos el sacramento de la Confirmación.
- ¿Sabías?** *El sello o carácter del Bautismo*
- 8** Somos alimentados por el Cuerpo y la Sangre de Cristo ..... 88  
• Jesús se dio a sí mismo en la Eucaristía.  
• La Eucaristía es un memorial, una comida y un sacrificio.  
• La misa es la celebración de la Eucaristía.
- ¿Sabías?** *Los días de precepto*
- 9** Nos congregamos para la misa ..... 98  
• En la misa alabamos a Dios y escuchamos su palabra.  
• Llevamos las ofrendas y empieza la plegaria eucarística.  
• Comulgamos y somos enviados a llevar el amor de Dios a otros.
- ¿Sabías?** *Comulgando*
- Algo más que debes saber ..... 108  
**Unidad 3 Evaluación** ..... 110



## **UNIDAD** **4** Viviendo como discípulos de Jesús

- 10** Los Diez Mandamientos nos guían ..... 112  
• Dios nos dio los Diez Mandamientos para ayudarnos a vivir en su amor.  
• Los tres primeros mandamientos nos piden amar a Dios.  
• Del cuarto al décimo mandamientos se pide amarnos y amar a los demás como a nosotros mismos.
- ¿Sabías?** *Jesús, el cumplimiento de la alianza de Dios*
- 11** Jesús enseña la verdadera felicidad ..... 122  
• Jesús enseña a sus discípulos como amar a Dios y a los demás.  
• Jesús nos enseña las Bienaventuranzas.  
• Somos llamados a vivir con fe, esperanza y caridad.
- ¿Sabías?** *Evangelización*
- 12** Dios nos da perdón y paz ..... 132  
• Jesús nos enseñó sobre el amor y el perdón de Dios.  
• Celebramos el sacramento de la Penitencia y Reconciliación.  
• En el sacramento de la Penitencia y Reconciliación recibimos la paz de Cristo.
- ¿Sabías?** *Examinando nuestra conciencia*
- 13** Servimos en nombre de Jesús ..... 142  
• Jesús es nuestro mejor ejemplo de servicio a los demás.  
• Somos llamados a satisfacer las necesidades corporales de los demás.  
• Somos llamados a satisfacer las necesidades espirituales de los demás.
- ¿Sabías?** *Trabajando por la justicia y la paz*
- 14** Pertenecemos a la comunión de los santos ..... 152  
• La Iglesia honra a los santos.  
• María es el primer discípulo de Jesús y la más importante entre los santos.  
• La Iglesia honra a María, la madre de Dios y la madre de la Iglesia.
- ¿Sabías?** *Santos canonizados*
- Algo más que debes saber ..... 162  
**Unidad 4 Evaluación** ..... 164  
**Evaluación para el segundo semestre** ..... 166



## UNIT 3 The Sacraments of Christian Initiation

### 7 The Church Offers Us New Life in Christ ..... 79

- Baptism is the foundation of the Christian life.
- We celebrate the Sacrament of Baptism.
- We celebrate the Sacrament of Confirmation.

**Do You Know?** *The seal, or character of Baptism*

### 8 We Are Nourished by the Body and Blood of Christ ..... 89

- Jesus gave us himself in the Eucharist.
- The Eucharist is a memorial, a meal, and a sacrifice.
- The Mass is the celebration of the Eucharist.

**Do You Know?** *The Holy Days of Obligation*

### 9 We Gather for Mass ..... 99

- At Mass we praise God, and we listen to his Word.
- We offer gifts, and the Eucharistic Prayer begins.
- We receive Holy Communion, and we are sent to bring God's love to others.

**Do You Know?** *Receiving Holy Communion*

More for You to Know ..... 109

Unit 3 Assessment ..... 111



## UNIT 4 Living as Jesus' Disciples

### 10 The Ten Commandments Guide Us ..... 113

- God gave us the Ten Commandments to help us live in his love.
- The first three commandments call us to love God.
- The Fourth through the Tenth Commandments call us to love others and ourselves.

**Do You Know?** *Jesus, the fulfillment of God's covenant*

### 11 Jesus Teaches About True Happiness ..... 123

- Jesus teaches his disciples about loving God and others.
- Jesus teaches us the Beatitudes.
- We are called to live in faith, hope, and love.

**Do You Know?** *Evangelization*

### 12 God Gives Us Forgiveness and Peace ..... 133

- Jesus taught us about God's love and forgiveness.
- We celebrate the Sacrament of Penance and Reconciliation.
- In the Sacrament of Penance we receive Christ's peace.

**Do You Know?** *Examining our conscience*

### 13 We Serve in Jesus' Name ..... 143

- Jesus is our greatest example of service to others.
- We are called to care for the physical needs of others.
- We are called to care for the spiritual needs of others.

**Do You Know?** *Working for justice and peace*

### 14 We Belong to the Communion of Saints ..... 153

- The Church honors the saints.
- Mary is Jesus' first disciple and the greatest saint.
- The Church honors Mary, the Mother of God and the Mother of the Church.

**Do You Know?** *Canonized saints*

More for You to Know ..... 163

Unit 4 Assessment ..... 165

Semester 2 Assessment ..... 168

## Referencia

¿Cómo le fortalece el Espíritu Santo para seguir a Jesús?

Jesús sabía que después que él regresara al cielo con su Padre, sus apóstoles y discípulos necesitarían de sus dones de paciencia, guía y valor para continuar su misión. La noche antes de morir, Jesús prometió enviar al Espíritu Santo para que los ayudara y guiarla. El dijo a sus seguidores: "El Consolador, el Espíritu Santo, a quien el Padre enviará en mi nombre, hará que recuerden lo que yo les he enseñado y les explicará todo". (Juan 14:26)

**OBJETIVOS** entender que el Espíritu Santo vino a guiar a los discípulos de Jesús para continuar su misión; apreciar que el Espíritu Santo está siempre con la Iglesia

**PREPARANDOSE** Oración inicial:  
Tenga tarjetas 3x3 a mano.

**Material:** lápices de colores, marcadores, revistas, periódicos, hojas grandes de papel, pega para la **Actividad opcional**

**Reflexión** "Por eso doblo mis rodillas ante el Padre, de quien procede toda familia en los cielos y en la tierra, para que, conforme a la riqueza de su gloria, los robustezca con la fuerza de su Espíritu, de modo que crezcan interiormente ...."

(Efesios 3:14-17)

## Aprenderemos...

Recuerde a los estudiantes que el Espíritu Santo es la tercera Persona de la Santísima Trinidad. Despues explique que Jesús prometió a sus discípulos enviarles al Espíritu Santo.

En Pentecostés, los discípulos vivieron el poder transformador del Espíritu Santo. El los fortaleció para proclamar la buena nueva de Jesús. La Iglesia, fundada por Jesucristo, y siguió creciendo. Muchos fueron bautizados y recibieron el don del Espíritu Santo.

El Espíritu Santo sigue guiando la misión de la Iglesia de proclamar la buena nueva de Jesucristo. Este año usted va a aceptar el reto y la responsabilidad de responder a ese llamado del Espíritu Santo, enseñando a los estudiantes las verdades de nuestra fe. Tenga la seguridad que el Espíritu Santo estará con usted como fuente de sabiduría, paciencia y guía.

## 4

## El Espíritu Santo es enviado para ayudarnos

### Un ayudante conocido

Después de comer, Carlos estaba haciendo su tarea. Su hermano mayor, Pedro, le preguntó: "Carlos, ¿qué tienes de tarea hoy?"

Carlos contestó: "Ahora estoy terminando mis tareas de composición. Estoy escribiendo sobre una persona a quien admiro y dando algunas razones de por qué la admiro".

Pedro le preguntó: "¿Sobre quién estás escribiendo?"

"Sorpresa, dijo Carlos, sobre mí".

Pedro se asombró y dijo: "¡Sobre mí! ¿Por qué?"

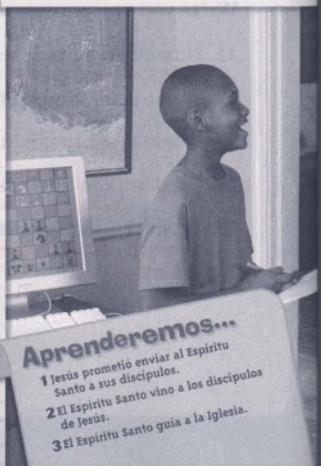
Carlos explicó: "Tú haces muchas cosas por mí. Me ayudaste cuando papá nos dijó que nos mudábamos a Portsmouth. ¿Recuerdas lo triste que estaba? Tú también estabas triste, pero saliste a conversar conmigo. Me calmaste y me dijiste que pensara en la mudanza como una aventura. Me dijiste que tendríamos nuevos lugares para explorar y nuevos amigos".

"Carlos, no fue para tanto", dijo Pedro.

"Para mí lo fue", dijo Carlos. "Cuando nos mudamos me protegiste. La primera semana en la escuela fue muy difícil, pero me esperabas todos los días. Fueste conmigo a la primera reunión de exploradores y me presentaste a los exploradores que ya conocías".

Pedro dijo: "Hice lo que creí que un hermano mayor debía hacer. Ahora vamos a ver lo que piensas de tu hermano mayor cuando te gane el juego de ajedrez. A propósito, el que pierda tiene que fregar los platos todas las noches esta semana".

¿Cómo Pedro ayudó a Carlos? ¿Quiénes ayudan a tu familia? ¿Cómo ayudan a su familia?



- 1 Jesús prometió enviar al Espíritu Santo a sus discípulos.
- 2 El Espíritu Santo vino a los discípulos de Jesús.
- 3 El Espíritu Santo guía a la Iglesia.

## Catechist Background

How does the Holy Spirit strengthen you to follow Jesus?

Jesus knew that, after he returned to his Father in Heaven, his Apostles and disciples would need the gifts of patience, guidance, and courage to continue his mission. On the night before he died, Jesus promised to send the Holy Spirit to help them and guide them. He told his followers, "The Advocate, the holy Spirit that the Father will send in my name—he will teach you everything and remind you of all that [I] told you" (John 14:26).

At Pentecost the disciples experienced the transforming power of the Holy Spirit. He strengthened

them to proclaim the Good News of Jesus. The Church, founded by Jesus Christ, and continued to grow. Many were baptized and received the Gift of the Holy Spirit.

The Holy Spirit continues to set in motion the mission of the Church to proclaim the Good News of Jesus Christ. This year you have accepted the challenge and responsibility to respond to the prompting of the Holy Spirit by teaching young people about the truths of our faith. Be assured that the Holy Spirit is with you as your source of wisdom, patience, and guidance.

## The Holy Spirit Is Sent to Help Us

### A Family Helper

After dinner Brian was doing his homework. His older brother Kevin asked him, "Brian, what do you have for homework tonight?"

Brian answered, "Right now I'm completing a writing assignment. I'm writing about a person I admire, and I'm giving a few reasons for my choice.



#### We Will Learn...

- 1 Jesus promised to send the Holy Spirit to his disciples.
- 2 The Holy Spirit came to Jesus' disciples.
- 3 The Holy Spirit guides the Church.

Kevin asked, "Who are you writing about?"

"Surprise, Kevin! I'm writing about you."

Kevin said, "Me? Why are you writing about me?"

Brian explained, "You do a lot for me, Kevin. You really came to the rescue when Dad told us we were moving to Springfield. Do you remember how upset I was? You were upset, too, but you came outside and talked to me. You helped calm me down, especially when you told me to think about moving as an adventure. You told me we'd have new places to explore and new friends to meet."

"That wasn't a big deal," Kevin said.

"It was to me," Brian said. "After we moved you watched out for me. That first week of school was hard, but you waited for me after school. You stayed with me at the first Nature Scout meeting, and you introduced me to some of the scouts you knew from school."

Kevin said, "I only did what I thought an older brother should do. Now let's see what you think about your older brother when I win a game of chess. Whoever loses helps with the dishes every night this week!"

How did Kevin help Brian? Who are your family helpers? How do they help your family?

## 4

**GOALS** to understand that the Holy Spirit came to guide Jesus' disciples in continuing his mission; to appreciate that the Holy Spirit is with the Church always

**GETTING READY** Opening Prayer: Have index cards available.

**Materials Needed:** highlighters or colored pencils, poster board, magazines and newspapers, markers, paste or glue for **Optional Activity**

**Reflection** "For this reason I kneel before the Father, from whom every family in heaven and on earth is named, that he may grant you in accord with the riches of his glory to be strengthened with power through his Spirit in the inner self.

(Ephesians 3:14–17)

### We Will Learn...

Remind the students that the Holy Spirit is the third Person of the Blessed Trinity. Then point out that Jesus promised to send the Holy Spirit.

## Oración inicial

Invite a los estudiantes a reunirse en el lugar de oración. Pídaleles pensar sobre las personas que los guían y los ayudan a vivir como discípulo de Jesús. Haga la oración que sigue pidiendo a los estudiantes contestar: "Señor, te damos gracias", después de cada una de las siguientes peticiones:

- Por aquellos que muestran que te preocupas y que amas
- Por las personas que nos enseñan las verdades de la fe católica
- Por las personas que nos guían para seguir el ejemplo de Jesús.

Después invite a voluntarios para añadir sus propias peticiones.

Tenga a mano tarjetas 3x5. Dé una a cada estudiante. Invite a los estudiantes a escribir en las tarjetas los nombres de las personas que los ayudan. Recoja las tarjetas y póngalas en la mesa de oración.

## Introducción ( \_ min.)

Pida a los estudiantes pensar en la última vez que necesitaron ayuda y quien los ayudó. Después invite voluntarios para leer la historia "Un ayudante conocido".

Pida a los estudiantes identificar formas en que Pedro ayudó a Carlos. Después converse con ellos sobre quien les ayuda en sus familias. Pida a cada estudiante pensar en la última vez que ayudó a alguien en su familia. También converse por qué es importante que los miembros de las familias se ayuden y se guíen.



### 1 Jesús prometió enviar al Espíritu Santo a sus discípulos.

Jesús sabía que después de completar su trabajo en la tierra, sus discípulos necesitarían ayuda para vivir como él les había enseñado. Jesús prometió que el Espíritu Santo vendría a ellos y los fortalecería. El Espíritu Santo ayudaría a los discípulos a recordar todo lo que Jesús les había enseñado.

Después que Jesús murió y resucitó, él reapareció a sus discípulos varias veces. Cuarenta días después de su resurrección, Jesús llamó a sus apóstoles a una montaña en Galilea. El les dijo que quería que continuaran su misión de llevar la buena nueva del amor de Dios al mundo. Jesús dijo: "Vayan y hagan discípulos a todos los pueblos y bauticelos para consagrárselos al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo, enseñándoles a poner por obra todo lo que les he mandado. Y sepan que yo estoy con ustedes todos los días hasta el final de los tiempos". (Mateo 28:19-20)

Después que Jesús dio esta misión a los apóstoles, regresó con su Padre en el cielo. El regreso de Jesús en toda su gloria a su padre en el cielo es llamado ascensión.

Después de la ascensión de Jesús, los apóstoles regresaron a Jerusalén. Allí junto a otros discípulos rezaron mientras esperaban por el Espíritu Santo.

¿Por qué Jesús prometió a sus discípulos que el Espíritu Santo vendría a ellos?

¿Cuál fue la misión que Jesús dio a sus apóstoles?

## Presentación ( \_ min.)

### 1 Jesús prometió enviar al Espíritu Santo a sus discípulos.

*Jesús, gracias por estar siempre con nosotros.*

Empiece leyendo uno de estos recuentos sobre las apariciones de Cristo resucitado a sus discípulos:

- Los discípulos en el camino de Emaús (Lucas 24:13-35)
- La aparición a los discípulos en Jerusalén (Lucas 14:36-49 y Juan 20:19-29)
- Jesús a orillas del lago (Juan 21:1-19)

Después de la lectura, señale que Jesús quería que sus discípulos tuvieran confianza y continuaran predicando la buena nueva del amor de Dios.

## **1** Jesus promised to send the Holy Spirit to his disciples.

Jesus knew that after his work on earth was complete, his disciples would need help in living as he had asked them to live. Jesus promised that the Holy Spirit would come to them and strengthen them. The Holy Spirit would help the disciples to remember all that Jesus had taught them.

After Jesus' Death and Resurrection, he appeared to his disciples several times. Then forty days after he rose from the dead, Jesus called his Apostles to a mountain in Galilee. He told them that he wanted them to continue his mission to bring the Good News of God's love to the world. Jesus said, "Go, therefore, and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, until the end of the age" (Matthew 28:19–20).

After Jesus gave this mission to the Apostles, he returned to his Father in Heaven. Jesus' return in all his glory to his Father in Heaven is called the Ascension.

After Jesus' Ascension, the Apostles returned to Jerusalem. There with the other disciples they prayed as they waited for the Holy Spirit to come to them.

Why did Jesus promise his disciples that the Holy Spirit would come to them?

What was the mission Jesus gave to his Apostles?



43

## Opening Prayer

Invite the students to gather in the prayer space. Ask them to think about the people who help and guide them in living as Jesus' disciples. Offer the following prayer, having the students pray the response "Lord, we thank you" after each of the following petitions:

- *For the people who show us your love and care*
- *For the people who teach us the truths of our faith*
- *For the people who guide us in following Jesus' example.*

Then invite volunteers to add their own petitions.

Have index cards available. Give one to each student. Invite the students to write on the cards the names

of those who help them. Collect the cards and place them on the table in the prayer space.

## Introduction (   min.)

Ask the students to think about the last time they needed help and who helped them. Then invite volunteers to read the story "A Family Helper."

Have the students identify the ways that Kevin helped Brian. Then discuss with the students who their family helpers are. Ask each student to think about the last time he or she helped out a family member. Also discuss why it is important for members of families to help and guide each other.

## Presentation (   min.)

### **1** Jesus promised to send the Holy Spirit to his disciples.

*Jesus, thank you for being with us always.*

You may want to begin by reading one of the following Scripture accounts of the risen Christ's appearances to his disciples:

- the disciples on the road to Emmaus (Luke 24:13–35)
- the appearance to the disciples in Jerusalem (Luke 24:36–49 and/or John 20:19–29)
- or Jesus on the beach (John 21:1–19).

After reading, point out that Jesus wanted the disciples to be confident in continuing to spread the Good News of God's love.

Pida voluntarios para leer en voz alta los dos primeros párrafos. Refuerce que Jesús está siempre con nosotros.

Explique lo que significa la ascensión de Jesús. Después digáles que los discípulos regresaron a Jerusalén, después de la ascensión, a esperar la venida del Espíritu Santo.

Lea en voz alta las preguntas finales. Pausa para dar tiempo a los estudiantes de reflexionar en ellas. Invite voluntarios para compartir sus respuestas. Para la primera pregunta posibles respuestas pueden incluir: el Espíritu Santo los ayudaría a seguir el ejemplo de Jesús; el Espíritu Santo les daría la fuerza y el valor de continuar la misión de Jesús. Para la segunda pregunta pida a los estudiantes subrayar las palabras de la Escritura en el segundo párrafo.

## 2 El Espíritu Santo vino a los discípulos de Jesús.

*Espíritu Santo, lléname de valor y amor.*

Invite a los estudiantes a mirar la ilustración. Pregunte: *¿Qué creen está pasando en la ilustración?* Pida voluntarios para compartir sus respuestas.

Pida a los estudiantes seguir mirando la ilustración mientras usted lee los dos primeros párrafos. Señale que María, la madre de Jesús, estaba con los discípulos cuando el Espíritu Santo vino a ellos. Explique que cuando los discípulos empezaron a predicar hablaron en diferentes lenguas.

Esto simboliza que, desde el inicio, la misión de la Iglesia es mundial. Si el tiempo lo permite pida a los estudiantes escenificar las acciones de los discípulos cuando recibieron al Espíritu Santo.

### 2 El Espíritu Santo vino a los discípulos de Jesús.

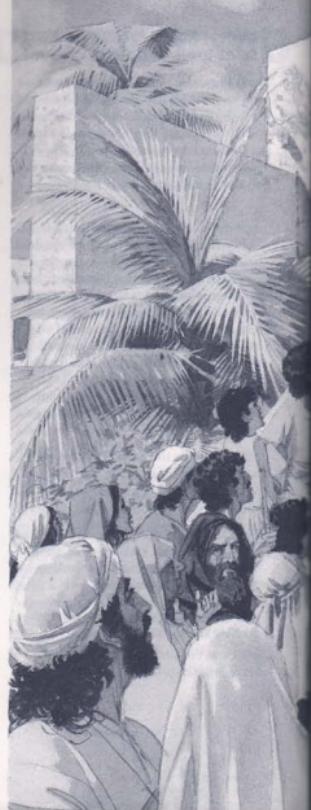
Temprano en la mañana del domingo, cincuenta días después que Jesús resucitó de la muerte, los discípulos de Jesús estaban reunidos en Jerusalén. Ellos estaban rezando y esperando por el Espíritu Santo. Entonces algo sorprendente pasó: "De repente vino del cielo un ruido, semejante a una ráfaga de viento impetuoso, y llenó toda la casa donde se encontraban. Entonces aparecieron lenguas como de fuego, que se repartían y se posaban sobre cada uno de ellos. Todos quedaron llenos del Espíritu Santo y comenzaron a hablar en lenguas extrañas, según el Espíritu los movía o expresarse". (Hechos 2:2-4)

Después de ese día, Pedro y los demás discípulos perdieron el miedo a hablar sobre Jesús y sus enseñanzas. Ellos dejaron la casa y salieron a los callejones. Multitudes de personas estaban en Jerusalén para celebrar una gran fiesta judía. Pedro habló a la gente, diciéndoles que se bautizaran y recibirían el don del Espíritu Santo. "Los que aceptaron su palabra fueron bautizados y se les unieron aquel día unos tres mil personas". (Hechos 2:11)

El día en que el Espíritu Santo vino a los apóstoles es conocido como Pentecostés. Es el día en que la Iglesia empezó. La Iglesia es la comunidad de personas bautizadas en Jesucristo y que siguen sus enseñanzas. En Pentecostés y durante todo el año recordamos que el Espíritu Santo está siempre con la Iglesia.

¿Cómo el Espíritu Santo ayudó a Pedro y los discípulos en Pentecostés?

44



### Actividad opcional

Pida a los estudiantes trabajar en pequeños grupos para hacer un collage de oración al Espíritu Santo. Dé a cada grupo revistas, periódicos y una hoja grande de papel. Pídaleles escribir una oración al Espíritu Santo. Pida a cada grupo pegar la oración en la hoja de papel e ilustrarla con fotos recortadas de revistas y periódicos. Coloque los carteles en la mesa de oración.



## 2 The Holy Spirit came to Jesus' disciples.

Early on Sunday morning, fifty days after Jesus rose from the dead, Jesus' disciples were together in Jerusalem. They were praying and waiting for the Holy Spirit. As they prayed, something amazing happened. "And suddenly there came from the sky a noise like a strong driving wind, and it filled the entire house in which they were. Then there appeared to them tongues as of fire, which parted and came to rest on each one of them. And they were all filled with the holy Spirit and began to speak in different tongues, as the Spirit enabled them to proclaim." (Acts of the Apostles 2:2-4)

On this day Peter and the disciples were no longer afraid to speak about Jesus and his teachings. They left the house and went out into the streets. Crowds of people were in Jerusalem to celebrate a great Jewish feast. Peter spoke to these people, telling them to be baptized and thus to receive the Gift of the Holy Spirit. "Those who accepted his message were baptized, and about three thousand persons were added that day." (Acts of the Apostles 2:41)

The day the Holy Spirit came upon Jesus' disciples is called Pentecost. It was on this day that the Church began. The Church is the community of people who are baptized and follow Jesus Christ. On Pentecost and throughout the whole year we remember that the Holy Spirit is with the Church always.

How did the Holy Spirit help Peter and the disciples on Pentecost?

45

## Optional Activity

Have the students work in small groups to make prayer to the Holy Spirit collages. Provide each group with poster board, magazines, and newspapers. Instruct each group to print the prayer on the poster and illustrate it with magazine or newspaper photos. Display the completed posters in the prayer space.

Have volunteers read aloud the first two paragraphs. Stress Jesus' promise to be with us always.

Explain to the students what we mean by Jesus' Ascension. Then tell the students that after the Ascension the disciples returned to Jerusalem to await the coming of the Holy Spirit.

Read aloud the concluding questions. Pause briefly to allow time for students to reflect on the question. Then invite volunteers to share their responses. For the first question possible responses include: the Holy Spirit would help them to follow Jesus' example; the Holy Spirit would give them strength courage in continuing Jesus' mission. For the second question, have the students highlight or underline the words from Scripture in the second paragraph.

## 2 The Holy Spirit came to Jesus' disciples.

*Holy Spirit, fill us with courage and love.*

Invite the students to focus on the Scripture art. Ask: *What do you think is happening in the picture?* Have volunteers share their responses.

Have the students remain focused on the art as you read aloud the first two paragraphs. Point out that Mary, the mother of Jesus, was with the disciples when the Holy Spirit came to them. Explain that when the disciples began to speak to the crowds, they spoke in different languages.

This symbolized that from her very beginning the Church's mission is worldwide. If time permits, have the students act out the actions of the disciples after they received the Holy Spirit.

Señale que más de tres mil personas fueron bautizadas ese día. Explique que el día en que el Espíritu Santo vino a los discípulos es llamado Pentecostés. Ponga énfasis en que ese fue el día en que se inició la Iglesia. Pida a los estudiantes subrayar la definición de *Iglesia*. Pídaleles señalarse y decir “Somos bautizados. Somos seguidores de Jesucristo. Somos la Iglesia”.

Lea la pregunta final. Pida a los estudiantes compartir sus respuestas. Posibles respuestas incluyen: el Espíritu Santo los ayudó a tener el valor suficiente para hablar a todos los reunidos en las calles de Jerusalén; el Espíritu Santo ayudó a los discípulos a recordar todo lo que Jesús les había enseñado.

### 3 El Espíritu Santo guía a la Iglesia.

*Espíritu Santo, ayúdanos a vivir en unidad y amor.*

Presente el material de estas páginas leyendo sobre los primeros cristianos como es descrito en Hechos de los apóstoles 2:42–47.

Pida a un voluntario leer los primeros dos párrafos. Pida a los estudiantes subrayar la descripción que hace San Pedro de la Iglesia.

Explique a los estudiantes que San Pedro y los demás apóstoles viajaron por distintos lugares predicando la buena nueva del amor de Dios. Si tiene a mano un mapamundi o un globo terrestre, señale algunos de los lugares donde los apóstoles fueron, lo que es hoy Turquía, Grecia e Italia.

Pida a un voluntario leer el tercer y cuarto párrafos. Refuerce que el Espíritu Santo sigue ayudando y guiando a la Iglesia. Invite voluntarios para responder la pregunta final. Posibles respuestas: El Espíritu Santo fortaleció y guió a los primeros cristianos para hacer todas las cosas listadas en el primer párrafo.

### 3 El Espíritu Santo guía a la Iglesia.

Jesús escogió al apóstol Pedro para ser la cabeza de la Iglesia. En Pentecostés el Espíritu Santo llenó a Pedro y a los demás discípulos de Jesús de valor y amor. Con la ayuda del Espíritu Santo empezaron a compartir la buena nueva de Jesucristo con todo el mundo. Ellos mostraron a otros como vivir de acuerdo a las enseñanzas de Jesús:

- compartiendo lo que tenían con los pobres
- cuidando de los enfermos y necesitados
- reuniéndose para rezar
- celebrando la Eucaristía para recordar a Jesús
- celebrando la presencia del Cristo resucitado en medio de ellos.

Más y más personas pedían ser bautizadas. Ellas querían seguir a Jesús y ser parte de su comunidad, ser miembros de la Iglesia. El apóstol Pedro describe la Iglesia como el “pueblo de Dios” (1 Pedro 2:10)—el pueblo bautizado como hijos de Dios, hermanos y hermanas de Jesús.

Con la ayuda y guía del Espíritu Santo, la Iglesia se ha espandido en el mundo. El Espíritu Santo ayuda a la Iglesia, el pueblo de Dios, a amar a Dios y a los demás. El Espíritu Santo ayuda a los miembros de la Iglesia a compartir la buena nueva de Jesucristo con todo el mundo. El Espíritu Santo sigue ayudando y guiando a la Iglesia hoy a interpretar la Escritura y en la enseñanza oficial de la Iglesia, que llamamos Tradición. Por medio de la Tradición la Iglesia nos enseña a rezar.

¿Cómo ayudó el Espíritu Santo a los primeros cristianos?

#### ¿Sabías?

Los primeros cristianos necesitaban entender la relación especial que Jesucristo tenía con su comunidad, la Iglesia. San Pablo, uno de los primeros cristianos quien viajó por diferentes países compartiendo la buena nueva de Jesucristo, explicó que la Iglesia es el cuerpo de Cristo (1 Corintios 12:27). Cristo es la cabeza (Colosenses 1:18); pero todos en la Iglesia son parte importante del cuerpo de Cristo.

Cada miembro de la Iglesia recibe al Espíritu Santo cuando es bautizado. San Pablo también enseñó que la Iglesia es el Templo del Espíritu Santo (1 Corintios 3:16). Así que el Espíritu Santo está en el centro de la vida y crecimiento de la Iglesia, uniéndonos por el amor y la fe en Jesucristo.



46

#### ¿Sabías?

Antes de presentar ¿Sabías? puede contar a los estudiantes la historia de la conversión de San Pablo (Hechos de los apóstoles 9:1–19). Después lea ¿Sabías? en voz alta.

### 3 The Holy Spirit guides the Church.

Jesus had chosen the Apostle Peter as the head of the Church. On Pentecost, the Holy Spirit filled Peter and the other disciples of Jesus with courage and love. With the help of the Holy Spirit, they began to share the Good News of Jesus Christ with everyone they met. They showed others how to live according to the teachings of Jesus by:

- sharing what they had with the poor
- taking care of those who were sick or disabled
- gathering together to pray
- celebrating the Eucharist in Jesus' memory
- celebrating the presence of the risen Christ among them.

More and more people asked to be baptized. They wanted to follow Jesus and to be part of his community—to be members of the Church. The Apostle Peter described the Church as "God's people" (1 Peter 2:10)—the people baptized as God's children, brothers and sisters of Jesus.

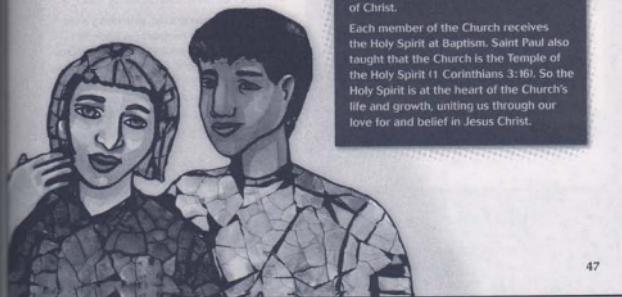
With the guidance of the Holy Spirit, the Church spread throughout the world. The Holy Spirit helped the Church, the People of God, to love God and one another. The Holy Spirit helped the members of the Church to share the Good News of Jesus Christ with everyone in the world. And the Holy Spirit continues to help and guide the Church today in the interpretation of Sacred Scripture and in the official teachings of the Church, which we call Tradition. Through Tradition the Holy Spirit teaches us to pray.

How did the Holy Spirit help the early Christians?

### Do You Know?

The early Christians needed to understand the special relationship Jesus Christ had with his community, the Church. Saint Paul, an early Christian who traveled to different countries sharing the Good News of Jesus Christ, explained that the Church is the Body of Christ (1 Corinthians 12:27). Christ is the Head (Colossians 1:18), but everyone in the Church is an important part of the Body of Christ.

Each member of the Church receives the Holy Spirit at Baptism. Saint Paul also taught that the Church is the Temple of the Holy Spirit (1 Corinthians 3:16). So the Holy Spirit is at the heart of the Church's life and growth, uniting us through our love for and belief in Jesus Christ.



47

### Do You Know?

Before you present *Do You Know?* you may want to tell the students the story of Saint Paul's conversion (Acts of the Apostles 9:1–19). Then read aloud the *Do You Know?* Stress that the Church is the Body of Christ and the Temple of the Holy Spirit.

Point out that about three thousand people were baptized that day. Explain that the day on which the Holy Spirit came to the disciples is called Pentecost. Emphasize that it was on this day that the Church began. Have the students highlight or underline the definition of *Church*. Ask the students to point to themselves and say: *We are baptized. We are followers of Jesus Christ. We are the Church.*

Read the concluding question. Ask volunteers to share their responses. Possible responses include: the Holy Spirit helped them to be brave enough to speak to all the people gathered in the streets of Jerusalem; the Holy Spirit helped the disciples remember all that Jesus had taught them.

### 3 The Holy Spirit guides the Church.

*Holy Spirit, help us to live in unity and love.*

Introduce the material on this page by reading about the early Christians as described in Acts of the Apostles 2:42–47.

Ask a volunteer to read the first two paragraphs. Have the students highlight or underline Saint Peter's description of the Church.

Explain to the students that Saint Peter and the other Apostles traveled to distant places spreading the Good News of God's love to all. If a world map or globe is available, point out some of the places where the Apostles traveled to—where the countries of Greece, Turkey, and Italy are today.

Ask a volunteer to read the third and fourth paragraphs. Stress that the Holy Spirit continues to help and guide the Church today. Invite volunteers to respond to the concluding question. Possible responses include that the Holy Spirit strengthened and guided the early Christians to do all the things that are listed in the first paragraph.

## Conclusión ( \_\_\_ min.)

### Repaso

Dé aproximadamente 10 minutos para que los estudiantes completen la primera parte del *Repaso*. Chequee las respuestas. Converse sobre las preguntas en la segunda parte del *Repaso*. Posibles respuestas:

5. Jesús pidió a sus discípulos continuar su misión de llevar la buena nueva del amor de Dios al mundo.

6. Los discípulos rezaban mientras esperaban por el Espíritu Santo. De repente escucharon un ruido como el de un viento fuerte y lenguas de fuego aparecieron sobre sus cabezas. Los discípulos se llenaron del Espíritu Santo.

7. Para respuestas específicas ver la lista en la página 46.

### Vocabulario

Pida a los estudiantes escribir oraciones con cada una de las palabras del vocabulario.

## Con mi familia

### Compartiendo nuestra fe

Anime a los estudiantes a compartir con sus familias lo que aprendieron sobre la ascensión de Jesús, la venida del Espíritu Santo en Pentecostés y el inicio de la Iglesia.

### Rezando juntos

Juntos lean la oración. Converse sobre el significado de los versos. Después invite a los estudiantes a compartir con sus familias esta oración tradicional de la Iglesia. Pídale conversar con sus familias sobre el significado de las palabras de la oración.

### Viviendo nuestra fe

Pida a un voluntario a leer las instrucciones de la actividad. Anime los estudiantes a trabajar con sus familias para identificar personas a quienes les hayan ayudado a reconocer el poder del amor de Dios.

## Repaso

Completa las siguientes oraciones.

1-2. La ascensión es  
el regreso de Jesús en toda su gloria  
con su Padre en el cielo.

3-4. La Iglesia es  
la comunidad de personas bautizadas  
que siguen a Jesucristo.

Conversen sobre lo siguiente:

- Ver columna al lado.  
5. Antes de regresar al cielo ¿qué pidió Jesús a sus discípulos hacer?  
6. Describan brevemente lo que pasó en Pentecostés.  
7. ¿Cómo compartían los primeros cristianos su amor por Dios y por los demás?

## Vocabulario

ascensión (p. 42)  
Pentecostés (p. 44)  
Iglesia (p. 44)

48

## Con mi familia

Compartiendo nuestra fe

1 Jesús prometió enviar al Espíritu Santo a sus discípulos.

2 El Espíritu Santo vino a los discípulos de Jesús.

3 El Espíritu Santo guía a la Iglesia.

### REZANDO JUNTOS

Esta es una oración tradicional de la Iglesia al Espíritu Santo.

Ven Espíritu Santo,  
llena los corazones de tus fieles  
y enciende en ellos el fuego de tu Amor.

Envía tu Espíritu, Señor, y serán creados.  
Y renovarás la faz de la tierra.

## ENFOQUE DEL CATECISMO

“La misión de Cristo y del Espíritu Santo se realiza en la Iglesia, Cuerpo de Cristo y Templo del Espíritu Santo. Esta misión conjunta asocia desde ahora a los fieles de Cristo en su Comunión con el Padre en el Espíritu Santo”. (CIC 737)

Para referencia y reflexión adicional ver, CIC 731-736.

## Review

Complete the following sentences.

1–2. The Ascension is

*Jesus' return in all his glory*

*to his Father in Heaven.*

3–4. The Church is

*the community of people*

*who are baptized and follow*

*Jesus Christ.*

Discuss the following. (See side column.)

5. Before he returned to Heaven, what did Jesus ask his disciples to do?

6. Describe briefly what happened on Pentecost.

7. How did the early Christians share their love for God and one another?

### Faith Words

Ascension (page 43)

Pentecost (page 45)

Church (page 45)

## With My Family

### Sharing Our Faith

1 Jesus promised to send the Holy Spirit to his disciples.

2 The Holy Spirit came to Jesus' disciples.

3 The Holy Spirit guides the Church.

### PRAYING TOGETHER

This prayer to the Holy Spirit is a traditional prayer of the Church.

Come, Holy Spirit, fill the hearts of your faithful.  
And kindle in them the fire of your love.

Send forth your Spirit and they shall be created.  
And you will renew the face of the earth. Amen.

### • • Living Our Faith • •

The Holy Spirit helped the Apostles and the early Christians to share God's love with others. The way in which Jesus' followers lived helped others to experience the power of his love. This week think about the people who help you experience the power of Jesus' love. Decide on one way to thank each person.

Name	Way of Thanks

49

## CATECHISM FOCUS

**“T**he mission of Christ and the Holy Spirit is brought to completion in the Church, which is the Body of Christ and the Temple of the Holy Spirit. This joint mission henceforth brings Christ's faithful to share in his communion with the Father in the Holy Spirit.”

(CCC, 737)

For additional reference and reflection, see CCC, 731–736.

## Conclusion (  min.)

### Review

Provide five to ten minutes for the students to work independently to complete the first part of the Review. Check the student's answers. Discuss the questions in the second part of the Review. Possible responses follow.

5. Jesus asked his disciples to continue his mission, which was to bring the Good News of God's love to the world.

6. The disciples were praying as they waited for the Holy Spirit to come to them. Suddenly they heard a sound like the wind, and tongues of fire appeared above their heads. The disciples were filled with the Holy Spirit.

7. See page 47 for the bulleted list of possible responses.

### Faith Words

Ask the students to write a sentence for each Faith Word.

## With My Family

### Sharing Our Faith

Encourage the students to share with their families what they have learned about Jesus' Ascension, the coming of the Holy Spirit on Pentecost, and the beginning of the Church.

### Praying Together

Read the prayer together. Discuss the meaning of the verses. Then encourage the students to share with their families this traditional prayer of the Church. Also ask them to discuss with their families what the words of the prayer mean to them.

### Living Our Faith

Have a volunteer read the activity directions. Encourage the students to work with their families in identifying people who help them experience the power of God's love.